



புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

La Gazette de L'État de Poudouchéry The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு

Publiée par Autorité

Published by Authority

விலை : ₹ 21-00

Prix : ₹ 21-00

Price : ₹ 21-00

எண்	புதுச்சேரி	செவ்வாய்க்கிழமை	2017 ஐ	மே மீ	16 உ
No.	20 Poudouchéry	Mardi	16	Mai	2017 (26 Vaisakha 1939)
No.	Puducherry	Tuesday	16th	May	2017

பொருளடக்கம்

SOMMAIRES

CONTENTS

	பக்கம்		Page		Page
தொழில் நீதிமன்றத் தீர்ப்புகள் ..	440	Sentence arbitral du travail de tribunal.	.. 440	Award of the Labour Court ..	440
அரசு அறிவிப்புகள் ..	445	Notifications du Gouvernement ..	445	Government Notifications ..	445
ஒப்ப அறிவிப்புகள் ..	458	Avis d'Adjudications ..	458	Tender notices ..	458
ஆபத்தான நிறுவனங்கள் ..	459	Etablissements dangereux ..	459	Dangerous Establishments ..	459
சாற்றறிக்கைகள் ..	461	Annonces ..	461	Announcements ..	461
திருத்தம் ..	468	Corrigendum ..	468	Corrigendum ..	468

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
DEPARTMENT OF INFORMATION TECHNOLOGY

(G. O. Ms. No. 2/DIT/2017-18/94,
Puducherry, dated 8th May 2017)

NOTIFICATION

On attaining the age of superannuation, Thiru M. Dhamotharan, Programmer (Group B Gazetted), Directorate of Information Technology, shall retire from service with effect from the afternoon of 31-5-2017.

(By order)

Dr. A. S. SIVAKUMAR,
Joint Secretary
(Information Technology).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
CHIEF SECRETARIAT
(HIGHER AND TECHNICAL EDUCATION)

(G.O. Ms. No. 10, Puducherry, dated 9th May 2017)

NOTIFICATION

The resignation tendered by Dr. Narender Nagarwal, Assistant Professor in Law in Dr. Ambedkar Government Law College, Puducherry is accepted with effect from the forenoon of 9-5-2017.

(By order of the Lieutenant-Governor)

F. P. VERBINA JAYARAJ,
Under Secretary to Government.
(Higher and Technical Education).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
THIRUVALLUVAR GOVERNMENT HIGHER
SECONDARY SCHOOL

Ambagarathur, the 24th April 2017.

TENDER-CUM-AUCTION NOTICE

Sealed tenders are invited for the sale of below mentioned Rain tree branches of this School.

	Approximate Weight
(1) Rain tree branches	— 65.39 cu.ft (wood value)
(2) Rain tree branches (small)	— 1500 kg. (fire wood).

2. The tenders in sealed cover superscribing as "Tender for purchase of Rain tree branches" should be addressed to the Vice-Principal, Thiruvalluvar Government Higher Secondary School, Ambagarathur, Karaikal and send to this School on or before 22-5-2017 at 10.45 a.m. The tenders will be opened on the same day at 11.00 a.m. in the presence of the tenderers present at that time. If, the day of opening the tenders happens to be a public holiday for any reason, the tenders will be received and opened by the same time on the next working day.

3. The intending tenderers should deposit an amount of ₹ 500 (Rupees five hundred only) in cash as earnest money deposit with this School while submitting the tenders.

4. The earnest money deposit of unsuccessful tenderers will be refunded immediately after the tenders are finalised.

5. Tenders received after the due date and time will be rejected.

6. The successful tenderer should pay the full amount immediately and should remove the wooden branches within 24 hours at his own risk and expenses.

7. Sales tax at the rate applicable will be collected extra.

8. The undersigned reserves the right to accept or reject any tender without assigning any reason thereof.

9. The wooden branches can be inspected during office hours except Saturday, Sunday and Public holidays.

10. No claim about the quantity, quality and value of the items will be entertained after opening the tenders.

11. In case of any dispute, the decision of the undersigned will be the final.

A. ALLY,
Vice-Principal.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
GOVERNMENT HIGHER SECONDARY
SCHOOL, OULGARET

Puducherry, the 26th April 2017.

TENDER NOTICE

Sealed tenders offering the rate per kilogram (excluding Sales tax) are invited for the sale of following old newspapers pertaining to this Institution.

Rate per kilogram

(1) Old Tamil newspapers . . ₹

(2) Old English newspapers . . ₹

(3) Old answer scripts . . ₹

2. The sealed tenders should be addressed to The Vice-Principal, Government Higher Secondary School, Oulgaret, Puducherry-605 010, duly superscribing on the envelope as "Tender for the purchase of old newspapers" and should reach the undersigned on or before on 15-6-2017 at 11.00 a.m. The tenders will be opened at 11.30. a.m. on the same day in the presence of the tenderers present in the chamber of the Vice-Principal, Government Higher Secondary School, Oulgaret, Puducherry-605 010.

3. The intending tenderers should deposit an amount of ₹ 100 (Rupees one hundred only) as earnest money deposit, which is refundable immediately to the unsuccessful tenderers after finalization of the highest tender amount.

4. Tenders received after the due date and time prescribed will summarily be rejected.

5. The undersigned reserves the right to accept or reject any or all tenders without assigning any reason thereof.

6. The successful tenderer should pay the full amount alongwith the Sales tax applicable at the time and clear the old newspapers immediately at his own expenses, failing which the earnest money deposit paid by him will be forfeited. The materials should not be weighed in hand balance. The tenderer should make his own arrangements to bring weighing machine (duly stamped for the current year by the Weights and Measures Department) to weigh the abovesaid items.

7. No claim on the quantity and quality of the articles will be admitted once the tender is finalized.

8. Sales tax at the rate applicable will be charged extra.

9. The intending tenderers may inspect the newspapers during the School working hours in any working days at Government Higher Secondary School, Oulgaret, Puducherry-605 010.

10. The undersigned reserves the right to accept or reject any tender at all the tenders or postpone the tender sale without assigning any reason.

11. In case of any dispute, the decision of the undersigned will be the final.

D. THAMIZH CHELVI.
Vice-Principal.

**உழவர்கரை நகராட்சி
ஆபத்தான நிறுவனங்கள்
அறிவிப்பு**

உழவர்கரை நகராட்சியில் குடியிருப்பவர்களுக்கு இந்த அறிவிப்பின் மூலம் தெரிவித்துக்கொள்வது என்னவென்றால் கீழ்க்கண்ட நபர் உழவர்கரை நகராட்சியின் எல்லைக்குள் பின்வரும் தொழில் நிறுவனத்தை அமைத்துக்கொள்ள இந்நகராட்சியின் அனுமதி வேண்டுகிறார்.

வரிசை எண்	விண்ணப்பதாரரின் பெயர் மற்றும் முகவரி	நிறுவனம் அமைய உள்ள இடத்தின் முகவரி	உத்தேசிக்கப்பட்டுள்ள நிறுவனத் தயாரிப்பு/செய்முறை	தேவையான மின்திறன்
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1	திருமதி விமலா, எண் 9, முதல் வீதி, வள்ளலார் நகர், பெத்துசெட்டிப்பேட்டை, இலாசுபேட்டை, புதுச்சேரி-605 008.	M/s. விமலா விஷன் ஆர் எக்ஸ், மறு அளவை எண் 55/5, மனை எண் 35, இலட்சுமி நகர் விரிவு, இலாசுபேட்டை, கருவடிக்குப்பம், புதுச்சேரி-605 008.	சி.ஆர் ஸ்பெக்டகல் லென்ஸ்ஸ் (அஸ்ஸார்ட்டு).	15 குதிரைத் திறன்.